

# Pytania i odpowiedzi

## Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych

U S C E N S U S B U R E A U  
*Helping You Make Informed Decisions*

U. S. Department of Commerce  
Economic and Statistics Administration  
U.S. CENSUS BUREAU

United States<sup>®</sup>  
**Census**  
**2010**



### **Co to są Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych?**

Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych jest to ankieta przeprowadzana przez Biuro Spisu Ludności Stanów Zjednoczonych (USCB) we wszystkich powiatach, terytoriach indiańskich i na Alasce oraz na Hawajach.

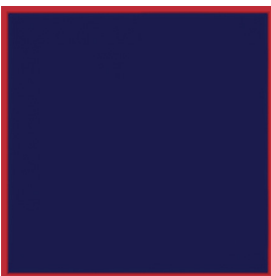
Dostarcza ona co roku ważnych informacji na temat warunków społecznych, ekonomicznych i mieszkaniowych w poszczególnych miejscowościach. Dowiadujemy się od ludności, że Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych pomagają w podejmowaniu świadomych decyzji i stanowi klucz do przyszłości.

### **Czy Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych są częścią spisu ludności w roku 2010?**

Tak. Spis przeprowadzony w 2010 roku skupi się na zliczaniu ludności. Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych zbierają tego samego rodzaju szczegółowe informacje, jakie uprzednio były dostępne tylko wówczas gdy USCB prowadziło powszechny spis ludności co 10 lat.

### **Nie słyszałem o Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych. Od jak dawna ta ankieta jest przeprowadzana?**

Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych przeprowadzono po raz pierwszy w roku 1996 na próbcie powiatów w całym kraju. Obecnie ankieta prowadzona jest we wszystkich powiatach USA oraz na Puerto Rico, gdzie nazywa się Ankieta Społeczną Puerto Rico.



### W jaki sposób wykorzystywane są odpowiedzi, których udzielił w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych?

Pytania w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych mają na celu zebranie danych potrzebnych do zarządzania programami rządowymi i do ich oceny. Są to zasadniczo te same pytania, które zadawane są w ramach powszechnego spisu ludności co 10 lat.

- Informacje o *dochodach* umożliwiają porównywanie poziomów ekonomicznych na różnych obszarach. Wiele programów federalnych i stanowych również wykorzystuje te dane do dystrybucji funduszy przeznaczonych na rozwój miejscowości.
- Odpowiedzi na pytania dotyczące *dojazdów do pracy* są wykorzystywane przez Departament Transportu Stanów Zjednoczonych do planowania ulepszeń sieci dróg, opracowywania usług komunikacji publicznej i opracowywania programów usprawniania ruchu drogowego.
- Informacje na temat *wieku* służą do dystrybucji funduszy i usług w ramach

programów federalnych dla dzieci i pomocy mieszkaniowej dla osób starszych, upośledzonych i właścicieli domów, którzy mają niskie dochody. Odpowiedzi na pytania dotyczące dochodów i warunków mieszkaniowych są zbierane i użyte przez Departament Mieszkalnictwa i Rozwoju

- Informacje na temat *rasy, pochodzenia latynoskiego i języka, którego używa się w domu* służą do określenia wymogów w zakresie dwujęzycznych dokumentów wyborczych na podstawie ustawy o prawie do głosowania oraz do kontrolowania równouprawnienia pracowników na podstawie ustawy o prawach obywatelskich. Rasa i pochodzenie latynoskie są traktowane jako różne pojęcia i dlatego wymagają odrębnych pytań.
- Informacje o *służbie wojskowej* są wykorzystywane głównie przez Amerykański Departament ds. Kombatantów w celu określenia potrzeb kombatantów i oceny przeznaczonych dla nich programów oświatowych, zatrudnienia i opieki zdrowotnej.



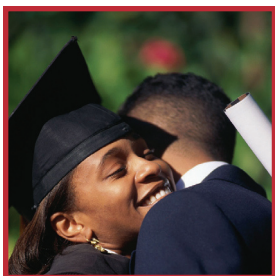
### Jaką będę miał korzyść z udzielenia odpowiedzi na w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych?

Agencje federalne, stanowe i lokalne stwierdzają, że nie mają aktualnych informacji potrzebnych do lepszego zrozumienia potrzeb ludności, reagowania na te potrzeby i rozdziału środków na poszczególne programy. Jak stwierdził pewien działacz społeczny: „Zgadywanie jest zawsze ciekawe, ale rzadko bywa skuteczne”.

Odpowiadając na kwestionariusz Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych pomagają Państwo swojej społeczności w ustalaniu celów, określaniu problemów i ich rozwiązań, rozmieszczaniu udogodnień i programów oraz mierzeniu skuteczności programów.

Dane Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych są wykorzystywane przez:

- *władze lokalne*: w celu układania budżetów, oceny programów i planowania rozwoju społecznego.
- *Programy społeczne* przeznaczone dla osób starszych, harcerzy, bibliotek, banków, szpitali i innych organizacji społecznych aby świadczyć usługi i lokalizować budynki, usługi i programy.
- *Institucje planujące sieć transportu* na podstawie danych o dojazdach do pracy opracowują ulepszenie rozwiązań w czasie nasilonego ruchu drogowego, planują parkingi i opracowują programy takie, jak podwożenie do pracy, czy ruchome godziny pracy. Podejmowane są decyzje o budowie nowych dróg lub zwiększenia przepustowości istniejących oraz o rozwoju systemów komunikacji zbiorowej, takich jak tramwaje czy koleje podziemne, z uwzględnieniem przyszłych potrzeb.



### **Czy muszę odpowiadać na pytania Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych?**

Tak. Udzielenie odpowiedzi na ankietę jest wymagane przez prawo (Kodeks Stanów Zjednoczonych, tytuł 1, art. 141, 193 i 221). Ta sama ustawa chroni poufność udzielanych informacji.

### **Czy muszę odpowiadać na te pytania co roku?**

Nie. Do udziału w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych wybierana jest tylko mała próbka adresów. Dany adres może zostać wybrany nie częściej niż raz na 5 lat. Adresy są wybierane losowo i reprezentują inne adresy w danej miejscowości. Dlatego jest tak ważne, aby każde domostwo wybrane drogą losową udzieliło odpowiedzi.

### **Czy muszę odpowiedzieć na ankietę, jeżeli przebywam pod danym adresem chwilowo?**

Tak. Jeżeli przebywają Państwo pod danym adresem dłużej niż 2 miesiące, musicie wypełnić całą ankietę. Jeżeli ktoś przebywa najwyżej 2 miesiące, musi wypełnić część ankiety zgodnie z instrukcjami. Przedstawiciel Biura Spisu Ludności może udzielić pomocy. Te informacje pomagają miejscowościom w planowaniu z uwzględnieniem zmian zaludnienia w różnych porach roku.

### **Czy moje odpowiedzi na ankietę są poufne?**

Tak. Twoje odpowiedzi są poufne na mocy prawa, Kodeks Prawny Stanów Zjednoczonych, tytuł 13, art. 9. Ta ustawa stanowi, że Biuro Spisu Ludności może wykorzystać informacje udzielane przez osoby fizyczne tylko do celów statystycznych i nie może ujawniać informacji umożliwiających identyfikację dowolnej osoby fizycznej.



### Jak mogę się zapoznać z wynikami ankiety?

Te informacje są ogłaszane w witrynie internetowej Biura Spisu Ludności, na stronie American FactFinder®, <http://factfinder.census.gov>.

Dane są przedstawiane w kilku formatach dla każdego, od ciekawskich (którzy mogą chcieć tylko zobaczyć dane) do doświadczonych badaczy.

American FactFinder® przedstawia tabele, które:

- pozwalają szybko obejrzeć dane zbiorcze
- porównać dane z różnych miejscowości
- wykorzystać rozszerzone dane do bardziej szczegółowych badań.

### Czy policja lub dowolny urząd państwowy może zobaczyć moje odpowiedzi na ankietę?

Nie. Biuro Spisu Ludności chroni prywatność uzyskanych informacji. Policja ani żaden sąd nie może ich zobaczyć. Nikt nie może zobaczyć ani wykorzystać konkretnych odpowiedzi w celu egzekwowania jakichkolwiek przepisów.

Pracownik Biura Spisu Ludności, który naruszy te postanowienia, będzie podlegał surowym sankcjom karnym nałożonym przez Kongres – do 5 lat więzienia lub \$250 000 USD grzywny albo obu tym karom łącznie (Kodeks Stanów Zjednoczonych, art. 214 poprawiony przez Kodeks USA, tytuł 18, art. 3559 i 3571).



**Co powinienem zrobić jako osoba w podeszłym wieku, inwalida lub jeżeli z innego powodu nie jestem w stanie wypełnić kwestionariusza Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych?**

Można wskazać inną osobę, która pomoże wypełnić ankietę lub też przedstawiciel Biura Spisu Ludności może zadzwonić albo przyjść do domu i udzielić pomocy w wypełnieniu ankiety. Aby uzyskać pomoc, respondenci mogą telefonować po pomoc pod numer 1-800-354-7271.

Aby uzyskać najbardziej prawidłowe wyniki, jest bardzo ważne, aby każde

gospodarstwo domowe wybrane do udziału w ankiecie w niej uczestniczyło.

**Skąd mogę uzyskać dodatkowe informacje na temat Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych?**

Jest szereg sposobów uzyskania informacji na temat Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych.

Po szczegółowe informacje zachęcamy do odwiedzenia naszej witryny <[www.census.gov/acs/www](http://www.census.gov/acs/www)> lub zatelefonowania do najbliższego regionalnego Biura Spisu Ludności z poniższej listy:

**Biura regionalne Urzędu Spisu Ludności**

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Boston, MA**  
1-800-562-5721

**Charlotte, NC**  
1-800-331-7360

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Dallas, TX**  
1-800-835-9752

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Detroit, MI**  
1-800-432-1495

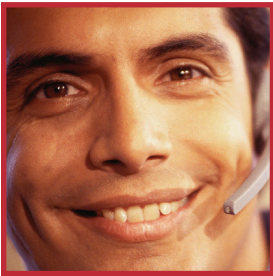
**Kansas City, KS**  
1-800-728-4748

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374

**Seattle, WA**  
1-800-233-3308



Pytania na temat danych ze Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych lub jak można zapoznać się z wynikami ankiety, prosimy kierować do działu obsługi klientów

**301-763-INFO (4636)**

Można także skontaktować się z nami za pomocą poczty elektronicznej

**<http://ask.census.gov>**

lub pocztą

**American Community Survey**

**U.S. CENSUS BUREAU**

**4600 Silver Hill Rd.**

**Washington, DC**

**20233-7500**



# Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych

U.S. CENSUS BUREAU



E-mail: <http://ask.census.gov>



Phone: 1-888-346-9682



Internet:  
[www.census.gov/acs/www](http://www.census.gov/acs/www)

